

## **ÉLOGE DE LA DISTANCE ET DE L'INCOMPRÉHENSION, DONC DU RÊVE**

### **RÉSUMÉ**

Le "rapprochement" et la compréhension réciproque sont des discours convenus. La distance, la séparation, l'acceptation de l'incompréhension sont une nécessité pour accéder au rêve de l'Autre, donc au désir de l'Autre.

Comment réconcilier cela avec la nécessité de la rencontre, la lisibilité du geste et de l'expression du visage?

Les Arts et la Littérature, comme voies de passage vers l'imaginaire, sont une réponse à cet apparent paradoxe.

Le dialogue entre l'Inde et l'Europe peut être un modèle du dialogue de deux cultures distantes mais qui se désirent.

L'Europe a des leçons à recevoir d'une Inde multiple dont la capacité de détachement lui permet d'accepter ses différences et d'en faire sa richesse.

## **VALUING DISTANCE AND THE FAILURE TO UNDERSTAND AS A MEANS TO DREAM**

### **SUMMARY**

"Bringing together" and reciprocal understanding are the basis for conventional communication on cultural dialogue. But distance, separation and acceptance of possible failure to understand are necessary for having the possibility to dream about others, to desire the others.

How to reconcile that with the need to meet, to read gestures and facial expressions?

Art and literature, as trigger the imagination, provide an answer to this apparent paradox.

Dialogue between India and Europe can be a model of dialogue between two distant cultures which attract and desire each other.

Europe has lessons to learn from a multifaceted India and its capacity of detachment from itself which allows acceptance of differences and thus provides richness.

# FRANÇOIS NIZERY

## CV

François-Pierre NIZERY,  
Français  
59 ans, marié, 4 enfants, 6 petits-enfants

Juriste de formation.

Trente-quatre ans d'expérience à la Commission européenne dans diverses fonctions liées à la politique commerciale et douanière, à la négociation commerciale multilatérale et bilatérale et à la coopération au développement, dont dix ans comme Chef de Division, à la tête de diverses unités dans le domaine des Relations extérieures, successivement celles en charge :

- de la coopération commerciale et financière avec les pays en développement (SPG et ECIP),
- des relations politiques, économiques et de coopération avec l'Amérique latine,
- de la coopération au développement (éducation, culture, santé, développement social) avec l'Amérique latine.

Actuellement Conseiller culturel à l'Office de Coopération EuropeAid en charge de travaux de recherche, de communication, d'impulsion et de proposition sur la dimension culturelle du développement, la définition et la diffusion de méthodologies de coopération appropriées à cette dimension.

Par ailleurs écrivain, auteur d'ouvrages littéraires et artistiques (romans, essais, poésies, peintures), de textes, poésies et articles pour différentes revues littéraires, dont notamment Riveneuve Continents, et de plusieurs communications et interventions dans des colloques internationaux et sur Canal Académie, radio sur Internet des Académies de France.

Administrateur de l'Alliance française de Bruxelles-Europe.

Commandeur de l'Ordre National du Mérite de la République de Colombie